

HECHT® 902

made for garden



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL /
PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE
NA PODSTAWIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

- | | | | |
|-----------|--|-----------|--|
| EN | CUTTING STAND
WITH CHAINSAW HOLDER | SK | KOZA NA REZANIE S DRŽIAKOM
PRE MOTOROVÚ PÍLU |
| FR | SUPPORT DE COUPE
AVEC SUPPORT POUR TRONÇONNEUSE | PL | STOJAK DO CIĘCIA DREWNA
Z UCHWYTEM NA PIŁĘ ŁAŃCUCHOWĄ |
| CS | KOZA NA ŘEZÁNÍ S DRŽÁKEM
PRO MOTOROVOU PÍLU | HU | RÖNKTARTÓ ÁLLVÁNY
FŰRÉSZTARTÓVAL |

EN CONGRATULATIONS ON YOUR GREAT CHOICE. ON PURCHASING A QUALITY, TECHNICALLY ADVANCED PRODUCT. A PRODUCT BY HECHT.

Due to constant development and the need to adapt to the latest requirements of both EU directives and standards and national standards, technical and design changes can be made to the products. The photographs and drawings in this manual are for illustrative purposes only. (Pictures of another product may be used to explain a function.)

No claims or complaints related to this manual can be made (especially related to possible deviations from the data stated in it) if the product meets the conditions of all certifications and declarations and provides the function as stated and described in the manual and if the use of the product corresponds to intended purpose at the time of purchase.

The purpose of this manual is primarily to acquaint the operator with the principles of handling the product, with its assembly/installation, with safety rules during use, maintenance, storage and transport. The manual, which is an integral part of the product, must be kept in a safe place so that the necessary information can be found in the future. When passing the product to another person, it is necessary to pass on the manual as well. If in doubt, contact the importer or the shop where the product was purchased.

FR NOUS VOUS FÉLICITONS POUR CET EXCELLENT CHOIX. POUR L'ACHAT D'UN PRODUIT DE QUALITÉ ET DE HAUTE TECHNOLOGIE. D'UN PRODUIT DE LA MARQUE HECHT.

Compte tenu de l'évolution constante et de la nécessité de s'adapter aux dernières exigences des directives et normes de l'UE et des normes nationales, les produits peuvent faire l'objet de modifications techniques et de design. Les photos et les dessins sont dans ce manuel ne peuvent avoir qu'un caractère illustratif. (Des illustrations d'un autre produit peuvent avoir été utilisées pour expliquer la fonction concernée).

Aucune revendication ou réclamation ne peut être faite en rapport avec ce mode d'emploi (en particulier si elles sont liées à d'éventuelles divergences par rapport aux indications mentionnées dans ces instructions), si le produit remplit les conditions de toutes les certifications et déclarations et assure les fonctions telles qu'elles sont définies, comme indiqué et décrit dans les instructions, et si l'utilisation du produit correspond à l'objectif prévu lors de l'achat.

Ce manuel a pour but de familiariser l'utilisateur avec les principes d'utilisation du produit, son montage/assemblage, avec les règles de sécurité à respecter lors de l'utilisation, de l'entretien, du stockage et du transport. La notice, qui fait partie intégrante du produit, doit être conservée précieusement afin de pouvoir consulter les informations nécessaires à l'avenir. Si le produit est remis à une autre personne, ce mode d'emploi doit également être remis.

En cas d'ambiguïté, contactez le point de vente HECHT le plus proche - le spécialiste du jardinage - ou adressez-vous au point de vente, dans lequel le produit a été acheté.

CS BLAHOPŘEJEME VÁM KE SKVĚLÉ VOLĚ. K NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VÝPĚLÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhledem ke stálému vývoji a k nutnosti přizpůsobování se nejnovějším požadavkům směrnic a norem EU i norem národních mohou být na výrobcích prováděny technické a designové změny. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. (K vysvětlení dané funkce mohou být použity obrázky jiného výrobku.)

Nelze uplatňovat jakékoli nároky a reklamace související s tímto návodem (zejména pak související s možnými odchylkami od údajů v něm uvedených), pokud výrobek splňuje podmínky veškerých certifikací a prohlášení a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno v návodu, a pokud použití výrobku odpovídá zamýšlenému účelu při koupi.

Tento návod má za účel především seznámit obsluhu se zásadami zacházení s výrobkem, s jeho montáží/sestavením, s bezpečnostními pravidly při používání, údržbě, skladování a přepravě. Návod, který je nedílnou součástí výrobku, je nutné dobře uschovávat, aby bylo možné v budoucnu dohledat potřebné informace. Při předání produktu další osobě je nutné předat i tento návod k použití.

V případě nejistoty kontaktujte nejbližší prodejnu HECHT – specialista na zahradu nebo se obraťte na prodejnu, ve které byl výrobek zakoupen.

SK GRATULUJEME VÁM KU SKVELEJ VOLBE. K NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VÝSPELÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhľadom k stálemu vývoju a k nutnosti prispôsobovania sa najnovším požiadavkám smerníc a noriem EÚ aj národných noriem môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a dizajnové zmeny. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. (Na vysvetlenie danej funkcie môžu byť použité obrázky iného výrobku.)

Nemožno uplatňovať akékoľvek nároky a reklamácie súvisiace s týmto návodom (najmä potom súvisiace s možnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených), ak výrobok spĺňa podmienky všetkých certifikácií a vyhlásení a poskytuje funkciu tak, ako je uvedené a popísané v návode, a ak použitie výrobku zodpovedá zamýšľanému účelu pri kúpe.

Tento návod má za účel predovšetkým oznámiť obsluhu so zásadami zaobchádzania s výrobkom, s jeho montážou/zostavením, s bezpečnostnými pravidlami pri používaní, údržbe, skladovaní a preprave. Návod, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou výrobku, je nutné dobre uschovávať, aby bolo možné v budúcnosti dohľadať potrebné informácie. Pri odovzdaní produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento návod na použitie.

V prípade nejistoty kontaktujte najbližšiu predajňu HECHT – špecialista na záhradu alebo sa obráťte na predajňu, v ktorej bol výrobok zakúpený.

PL GRATULUJEMY ŚWIETNEGO WYBORU. ZAKUPU PRODUKTU WYSOKIEJ JAKOŚCI I ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE. PRODUKTU MARKI HECHT.

W związku z ciągłym rozwojem i koniecznością dostosowywania się do najnowszych wymogów dyrektyw i norm UE, jak również norm krajowych produkty mogą być modyfikowane technicznie oraz wyglądem. Zdjęcia i szkice w niniejszej instrukcji mogą mieć charakter wyłącznie ilustracyjny. (Do wyjaśnienia danej funkcji mogły zostać użyte rysunki innego produktu).

Nie można dochodzić żadnych roszczeń i reklamacji związanych z niniejszą instrukcją (zwłaszcza związanych z możliwymi odstępstwami od danych w niej zawartych), jeśli produkt spełnia wymagania wszelkich certyfikacji i zapewnia działanie tak, jak opisano w instrukcji i jeśli użytkowanie produktu spełnia przeznaczenie zakup.

Celem niniejszej instrukcji jest zapoznanie użytkownika z zasadami pracy z produktem, z jego montażem/złożeniem, z zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania, konserwacji, przechowywania i transportu. Instrukcję, która jest nierozłączną częścią produktu, należy dobrze schować, by w przyszłości można było odszukać potrzebne informacje. Podczas przekazania produktu kolejnej osobie należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

W razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym sklepem HECHT – specjalista ogrodnictwa lub zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK A REMEK VÁLASZTÁSHOZ, HOGY MINŐSÉGI, FEJLETT TECHNOLÓGIÁT ALKALMAZÓ TERMÉKEK VÁSÁROLT. A HECHT MÁRKA TERMÉKEK.

A folyamatos fejlesztés és az EU irányelvek és szabványok, valamint a nemzeti szabványok legújabb követelményeinek való megfelelés szükségessége miatt lehetséges, hogy műszaki és tervezési változtatásokat hajtunk végre a termékeken. A kézikönyvben található fényképek és rajzok csak szemléltető célokat szolgálnak. (Az egyes funkciók magyarázatára más termék képei is felhasználhatók.)

A jelen kézikönyvvel kapcsolatban nem lehet panaszt és követelést benyújtani (különösen a benne szereplő adatoktól való esetleges eltérésekkel kapcsolatban), ha a termék megfelel az összes tanúsítás és nyilatkozat feltételeinek, és a kézikönyvben ábrázolt és leírt funkciót biztosítja, és ha a termék rendeltetése és használata megfelel a vásárláskori elvárásoknak.

A kézikönyv célja elsősorban a kezelő megismertetése a termék használatának alapeivel, annak összeszerelésével / összerakásával, a használatra, karbantartásra, tárolásra és szállításra vonatkozó biztonsági szabályokkal. Az útmutatót, amelyek a termék szerves részét képezik, biztonságos helyen kell tartani, hogy a jövőben megtalálják a szükséges információkat. Amikor a terméket másnak adja át, át kell adnia ezt használati útmutatót is.

Ha kétségek vannak, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi HECHT - a kertek mestere márkabolttal, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.



- EN** Before the first operation, please read the owner's manual carefully!
EN Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement le mode d'emploi !
CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!
SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!
PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
HU A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

ENGLISH

SAFETY SYMBOLS	4
MACHINE DESCRIPTION	6
ILLUSTRATED GUIDE	8
RECOMMENDED ACCESSORIES	9
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	17
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY	18

FRANÇAIS

SYMBOLS DE SÉCURITÉ	4
DESCRIPTION DE LA MACHINE	6
GUIDE ILLUSTRÉ	8
ACCESSOIRES RECOMMANDÉS	9
MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL	10
TRADUCTION DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE	18

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	4
POPIS STROJE	6
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	8
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ	9
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	17
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	18

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
POPIS STROJA	6
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	8
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO	9
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	17
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE	18

POLSKI

SYMBOLY BEZPIECZEŃSTWA	4
OPIS URZĄDZENIA	6
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIA	8
ZALECANE WYPOSAŻENIE	9
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA	17
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/ WE	18

MAGYAR

JELEK A GÉPEN	4
A GÉP RÉSZEI	6
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	8
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK	9
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	17
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA	18

SAFETY SYMBOLS / SYMBOLES DE SÉCURITÉ / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

EN SK	FR PL	CS HU
The product must be operated with extreme caution. The safety symbols on the labels affixed to the product indicate the type of hazard and remind you of preventive safety precautions. The correct interpretation of these symbols will make the product safer and easier to use. Study the following table and learn their meaning.	Le produit doit être utilisé avec la plus grande prudence. Les symboles de sécurité figurant sur les autocollants dont est muni le produit indiquent le type de danger et rappellent les principes de sécurité préventifs. L'interprétation correcte de ces symboles vous permet une utilisation plus sûre et plus facile. Etudiez le tableau suivant et apprenez sa signification..	Produkt musí být provozován s nejvyšší opatrností. Bezpečnostní symboly na samolepkách, kterými je produkt opatřen, upozorňují na druh nebezpečí a připomínají preventivní bezpečnostní zásady. Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní bezpečnější a snazší používání. Prostudujte si následující tabulku a naučte se jejich význam.
Produkt musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatnosťou. Bezpečnostné symboly na samolepkách, ktorými je produkt opatrený, upozorňujú na druh nebezpečenstva a pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady. Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní bezpečnejšie a jednoduchšie používanie. Preštudujte si nasledujúcu tabuľku a naučte sa ich význam.	Produkt musi być użytkowany z najwyższą ostrożnością. Znaki bezpieczeństwa na naklejkach, które są naklejone na produkcie, wskazują na rodzaj ryzyka i przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwi bezpieczniejsze i łatwiejsze użytkowanie. Zapoznaj się z poniższą tabelką i naucz się ich znaczenia.	A terméket nagyon óvatosan kell üzemeltetni. A termékre flagasztott matricákon található biztonsági szimbólumok figyelmeztetnek a veszély típusára és emlékeztetnek a megelőző biztonsági intézkedésekre. Ezen szimbólumok helyes értelmezése leherővé teszi a termék biztonságosabb és könnyebb használatát. Nézze át az alábbi táblázatot és tanulja meg a jelentésüket.
Stickers and safety labels are an integral part of the product. Therefore, under no circumstances should they be removed; kept them visible and clean. Replace with new ones if they are missing or damaged or no longer legible.	Les autocollants et les étiquettes de sécurité font partie intégrante du produit. Ne les enlevez donc en aucun cas, gardez-les visibles et propres. Remplacez-les par des nouveaux s'ils manquent ou sont endommagés ou illisibles..	Samolepky a bezpečnostní štítky jsou nedílnou součástí výrobku. Proto je za žádných okolností neodstraňujte, udržujte je viditelné a čisté. Nahradte je novými, pokud chybí nebo jsou poškozené či již nečitelné.
Samolepky a bezpečnostné štítky sú neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Preto ich za žiadnych okolností neodstraňujte, udržiajte ich viditeľné a čisté. Nahradte ich novými, ak chýbajú alebo sú poškodené či nečitateľné.	Naklejki i etykiety są nieodłączną częścią produktu. Dlatego pod żadnym pozorem ich nie usuwaj, zapewnij ich dobrą widoczność i czystość. Zastąp je nowymi, jeśli ich brakuje, są uszkodzone albo już nieczytelne.	A matricák és biztonsági címkék a termék szerves részét képezik. Ezért azokat semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani, láthatóan és tisztán kell tartani őket. Cserélje ki őket, ha hiányoznak vagy sérültek, vagy már nem olvashatók.
	Signes d'avertissement généraux	Obecná výstražná značka
Všeobecné výstražné znamenie	Ogólny znak ostrzegawczy	Általános figyelmeztető jelzések

EN SK	FR PL	CS HU
 Read the instruction manual.	Lire le mode d'emploi	Čtěte návod na použití.
Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati útmutatót!
 Product conforms to relevant EU standards.	Le produit est conforme aux normes européennes en vigueur	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.
Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EÚ.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
IAN	Identification Article Number	Identifikací číslo výrobku
Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

SPECIFICATIONS / DONNÉES TECHNIQUES / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN SK	FR PL	CS HU	
Capacity	Charge utile	Nosnost	120 kg
Nosnosť	Pojemność	Terhelhetőség	
Dimensions	Dimensions	Rozměry	870 x 710 x 1095 mm
Rozmery	Wymiary	Méreték	

 Le fabricant se réserve le droit de procéder à des erreurs d'impression et à des divergences de représentation, ainsi qu'à d'éventuelles modifications techniques n'affectant pas les paramètres de base et le fonctionnement de l'appareil sans avis préalable. /  Der Hersteller behält sich das Recht auf Druckfehler und Abweichungen in der Darstellung vor. Gleichzeitig auf eventuelle technische Änderungen, welche die Grundparameter und die Funktion des Geräts ohne vorherigen Hinweis nicht beeinflussen. /  Výrobce si vyhrazuje právo na tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení. Rovněž na případné technické změny neovlivňující základní parametry a funkci zařízení bez předchozího upozornění. /  Výrobca si vyhradzuje právo na tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení. Rovnako na případné technické zmeny neovplyvňujúce základné parametre a funkcie zariadenia bez predchádzajúceho upozornenia. /  A gyártó fenntartja a jogot a nyomdai hibák és eltérések előfordulására. Az esetleges műszaki változtatásokra is előzetes értesítés nélkül, amelyek nem érintik az eszköz alapvető paramétereit és működését.

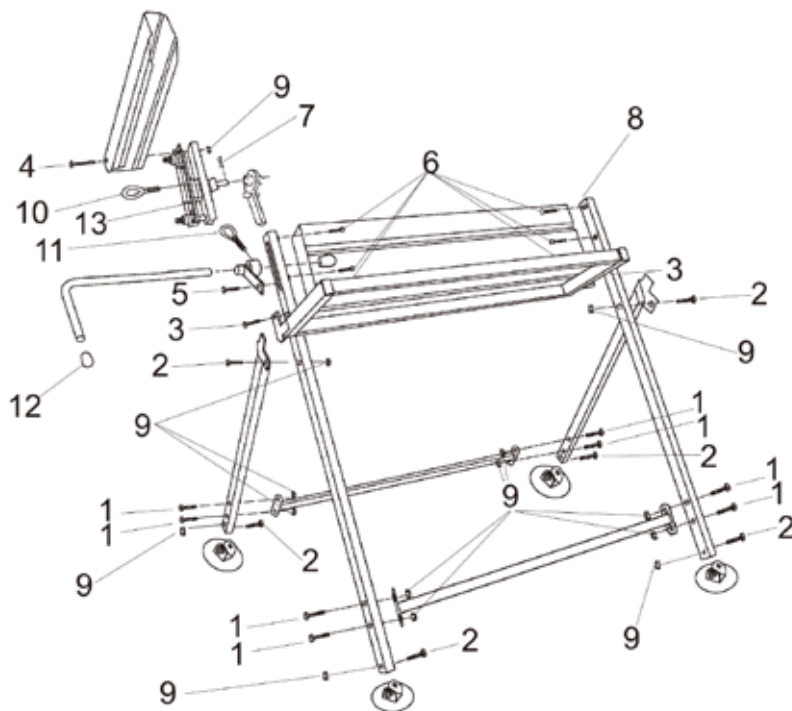
DESCRIPTION / DESCRIPTION / POPIS / POPIS / OPIS / RÉSZEI



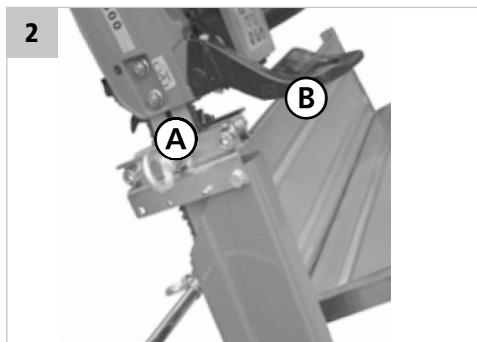
	EN SK	FR PL	CS HU
A	Shorter leg	Pied plus court	Noha - kratší
	Kratšia noha	Krótszą noga	Láb - rövidebb
B	Longer leg	Pied plus long	Noha - delší
	Dlhšia noha	Dłuższą noga	Láb - hosszabb
C	Support terminal	Embouts de poteaux	Opěrná koncovka
	Oporná koncovka	stopki	Támasztó vég
D	Crossbar	Traverses	Příčník
	Priečník	Poprzecznic	Keresztléc
E	Upper feed shelf	Fond d'alimentation supérieur	Horní podávací police
	Horná podávacia polica	Górna półka	Felső adagolópolc
F	Lower folding feed	Tablette d'alimentation inférieure rabattable	Dolní sklopná police
	Spodná, sklopná polica	Dolna, składana półka	Alsó dönthető polc

	EN SK	FR PL	CS HU
G	Pin sleeve	Manchon à broche	Objímka čepu
	Objímku čapu	obejma zatyczki	Csapszeg befogója
H	Saw chain guard	Couverture de protection de la tronçonneuse	Ochranný kryt pilového řetězu
	Ochranný kryt pilovej reťaze	Osłona ochronną łańcucha	Fűrészlánc védőburkolata
I	Clamp with a pin	Dispositif de serrage	Svērka s čepem
	Svorka s čapom	Imadło z zatyczką	Bilincs csapszeggel
J	Measuring rod holder	Support de jauge	Držák odměřovací tyče
	Držiak odmeriavacej tyče	Uchwyt ogranicznika	Mérórúd tartója
K	Measuring rod	Tige de mesure	Odměřovací tyč
	Odmeriavacia tyč	Ogranicznik	Mérórúd

1



ILLUSTRATED GUIDE / GUIDE ILLUSTRÉ / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ



7

1		8x30mm	8x
2		8x35mm	6x
3		8x45mm	2x
4		8x70mm	1x
5		10x20mm	1x
6		8x12mm	6x
7		3mm	1x
8			1x
9		m8	17x
10		12x30mm	1x
11		10x20mm	1x
12		Φ 16mm	2x
13		5x10mm	2x

**RECOMMENDED ACCESSORIES / ACCESSOIRES RECOMMANDÉS /
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO /
ZALECANE WYPOSAŻENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK**



HECHT 900106

- SAFETY GOGGLES
- SCHUTZBRILLE
- OCHRANA OČÍ
- OCHRANNÉ OKULIARE
- OCHRONA OCZU
- SZEMVÉDÉS



HECHT 900107

- PROTECTIVE GLOVES
- SCHUTZHANDSCHUHE
- OCHRANNÉ RUKAVICE
- OCHRANNÉ RUKAVICE
- RĘKAWICE OCHRONNE
- VÉDŐKESZTYŰ



CONTENU

SYMBOLES DE SÉCURITÉ	4
DESCRIPTION DE LA MACHINE	6
GUIDE ILLUSTRÉ.....	8
ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.....	9
CONDITIONS D'UTILISATION	11
FORMATION	12
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.....	12
DEBALLAGE	12
ASSEMBLAGE	13
UTILISATION.....	14
NETTOYAGE	15
STOCKAGE	15
SERVICE APRÈS-VENTE ET PIÈCES DE RECHANGE	16
ÉLIMINATION	16
GARANTIE.....	16
ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG	18

Portez une attention particulière aux instructions soulignées qui indiquent les risques graduels suivants:

⚠ AVERTISSEMENT ! mot de signalisation (mot - étiquettes) utilisé pour indiquer une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.

⚠ ATTENTION ! Mot de signalisation (mot - inscriptions). En cas de non-respect des consignes, avertir des risques potentiels de blessures légères ou moyennes et/ou de dommages au produit ou à la propriété.

ⓘ | Message important.

ⓘ | **Hinweis:** Ce symbole met en évidence des conseils utiles pour l'utilisation du produit.

CONDITIONS D'UTILISATION

WARNUNG!

PREMIEREMENT, LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ! Lire, s'il vous plaît, toutes les instructions avant de commencer à utiliser l'appareil. Accordez une attention particulière aux instructions de sécurité.

LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS ET DES MESURES DE SÉCURITÉ PEUT ENTRAÎNER L'ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT OU DE GRAVES BLESSURES, VOIRE UN ACCIDENT MORTEL.

Si vous constatez des dommages pendant le transport ou le déballage, informez immédiatement votre fournisseur. **NE PAS METTRE EN SERVICE.**

CONDITIONS SPÉCIFIQUES D'UTILISATION

Ce produit est exclusivement destiné

- Pour scier en toute sécurité des matériaux en bois d'une seule main,
- En accord avec les descriptions et les consignes de sécurité indiquées dans ce manuel.

Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'objectif fixé.

Le tréteau est conçu pour du matériel d'une longueur maximale de 180 cm, d'un diamètre maximal de 20 cm et d'une charge maximale de 120 kg.

Le dispositif de serrage avec boulons et le carter de chaîne permettent de serrer une scie dont la longueur de la lame est inférieure ou égale à 45 cm. N'utilisez pas de tronçonneuses avec des lames de scie plus longues. La chaîne ne serait pas protégée par le couvercle !

Si le produit est utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu ou si des interventions non autorisées sont effectuées sur le produit, la garantie légale et la responsabilité légale concernant les défauts sont annulées, tout comme toute responsabilité de la part du fabricant.

Ne le surchargez pas - utilisez le produit uniquement dans le cadre des performances pour lesquelles il a été conçu. Un produit conçu pour un travail donné est plus performant et plus sûr que celui qui a des fonctions similaires. Utilisez donc toujours ce qu'il faut pour les tâches données..

Veuillez noter que nos produits n'ont pas été conçus pour un usage commercial, artisanal ou industriel. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation du produit dans ces conditions ou dans des conditions similaires.

Lorsqu'il est demandé, respectez les directives et les prescriptions légales afin de prévenir d'éventuels accidents lors de l'utilisation.

VORSICHT!

N'utilisez jamais le produit si des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.

L'utilisateur est responsable de tous les dommages causés à des tiers et à leurs biens..

- !** Conservez ces instructions de manière à ce qu'elles soient toujours à portée de main si vous avez besoin d'informations supplémentaires. Si vous ne comprenez pas certaines des instructions, contactez votre vendeur. Dans le cas où vous remettez le produit à une autre personne, il est nécessaire de lui remettre également ces instructions.

FORMATION

- !** Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent être formées de manière appropriée à l'utilisation, au fonctionnement et au réglage et, surtout, être familiarisées avec les activités interdites.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

WARNING!

Le non-respect des avertissements et des instructions ci-dessous peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

L'utilisation d'autres accessoires ou l'exécution de travaux qui ne sont pas décrits et recommandés dans ce manuel peut entraîner des blessures graves et des dommages matériels.

- Familiarisez-vous avec le produit / le produit / l'appareil. Lisez attentivement le mode d'emploi. Étudiez le type d'utilisation et les restrictions, ainsi que les risques éventuels liés à l'utilisation. Apprenez à arrêter rapidement le produit/produit/appareil et à mettre le régulateur hors tension.
- Soyez toujours vigilant au travail, concentrez-vous sur ce que vous êtes en train de faire et utilisez votre bon sens.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé, il doit être stocké dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.
- Prêtez attention à ce que vous êtes en train de faire, concentrez-vous et réfléchissez soigneusement, ne travaillez pas avec le produit si vous êtes fatigué, sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de narcotiques.
- Maintenez le boulon de serrage lubrifié (avec de la vaseline).

WARNING!

Les vis du boulon de serrage et du support de la jauge doivent toujours être bien serrées, en particulier les œilletons de vis.

WARNING!

Lors de l'utilisation de la tronçonneuse, respectez toutes les règles de sécurité et toutes les procédures indiquées dans le manuel d'utilisation fourni par le fabricant de la tronçonneuse.

DEBALLAGE

- Après avoir déballé le produit de son emballage, vérifiez soigneusement toutes les pièces..

- Ne vous débarrassez pas de l'emballage avant d'avoir soigneusement vérifié que toutes les pièces sont présentes et qu'il ne reste rien dans l'emballage.
- Gardez les matériaux d'emballage (sacs en plastique, agrafes, etc.) hors de portée des enfants. Ils représentent une source potentielle de danger. Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !
- Si vous constatez un dommage pendant le transport ou le déballage, ou si la livraison est incomplète, signalez-le immédiatement à votre fournisseur. Ne mettez pas le produit en service.
- Nous recommandons de conserver l'emballage pour une utilisation ultérieure. Lors de la liquidation, respectez les prescriptions relatives à la protection de l'environnement, séparez les différentes parties de l'emballage en fonction des matériaux et déposez-les dans les points de collecte concernés. Pour plus d'informations, contactez les autorités locales.

! **L'emballage peut contenir le matériel d'assemblage qui s'est détaché pendant le transport.**

- **Les accessoires standard peuvent être modifiés sans information préalable.**
- Ce produit doit être correctement assemblé avant d'être utilisé. Ce produit doit être assemblé avant la première utilisation.

ASSEMBLAGE

Disposez tout le matériel de manière à ce que vous sachiez clairement quelle pièce va où.

De nombreux assemblages que vous allez réaliser doivent rester mobiles après le montage. Par conséquent, sauf indication contraire, ne serrez pas complètement les vis avec les écrous.

Installez les vis avec les écrous vers l'intérieur. Si l'extrémité des vis dépasse vers l'extérieur, vous risquez de vous blesser ou de déchirer votre vêtement.

Les écrous M8 utilisés sont les mêmes pour toutes les connexions.

1. Montez d'abord les embouts de support sur les 4 pieds à l'aide des vis M8 x 35 mm (2) et des écrous autobloquants M8 (9). Ne serrez pas complètement les vis.
2. Reliez toujours un pied court et un pied long à l'aide d'une vis M8 x 35 mm (2) et d'un écrou. Lors de l'assemblage, veillez à ce que l'écrou soudé sur le pied le plus long soit dirigé vers l'intérieur et que la goupille de sécurité sur le pied le plus court soit dirigée vers l'extérieur. Insérez ensuite la vis d'abord dans la bride et ensuite à travers le pied vers l'intérieur. Ne serrez pas complètement la vis.
3. Reliez les deux côtés du pied assemblés avec les entretoises. Fixez sur chaque pied la bride de l'entretoise à l'aide de deux vis M8 x 30 I (1) mm avec écrous (9). Veillez à ce que les écrous soudés dans la partie supérieure du pied le plus long soient à l'intérieur (opposés). Serrez bien les vis.
4. Adaptez les trous dans le fond d'alimentation supérieur aux écrous sur les longues entretoises. ATTENTION à une éventuelle torsion du fond ! Sur un côté, il y a deux trous proches l'un de l'autre sur le bord. Ce côté doit être orienté vers le bas. Fixez les fonds avec six vis à six pans creux M8 x 12 (6) mm et serrez bien.

EN

FR

CS

SK

PL

HU

5. Placez les supports de la tablette d'alimentation inférieure rabattable contre les pieds et reliez-les avec deux vis M8 x 45 mm (3) et des écrous (9). Là encore, ne serrez pas trop les vis. La tablette inférieure doit rester mobile.
6. Insérez la douille de la tige par le haut sur le pied le plus long de manière à ce que la douille soit orientée vers l'avant. (Le manchon peut être monté sur n'importe quel côté.) Insérez la vis M10 x 20 (5) dans le trou du support de la jauge et montez la vis à travers le trou ovale du pied dans le filetage de la douille du boulon. Serrez la vis à fond. La hauteur doit probablement être réglée une fois le montage terminé.
7. Placez le capuchon sur le pied libre (8).
8. Montez le couvercle de protection de la tronçonneuse sur le dispositif de serrage avec le boulon à l'aide d'une vis M8 x 70 mm (4) avec écrou (i). Ne serrez pas complètement les vis.
9. Montez l'œillet à visser M12 (10), plus grand, sur l'écrou du dispositif de serrage avec le boulon.
10. Insérez le mandrin du boulon de serrage dans la douille du boulon et sécurisez-le de l'autre côté avec une goupille (7).
11. Insérez l'extrémité la plus longue de la jauge dans le support et bloquez-la à l'aide du petit œillet à vis M10 (11) pour éviter qu'elle ne se déplace (10). Placez le couvercle sur l'extrémité la plus courte de la tige de mesure (12).

FIXATION DE LA SCIE

(i) | Hinweis: *La scie est fixée au tasseau avec le boulon uniquement derrière la lame de scie.*

1. Glissez le guide-chaîne de la tronçonneuse entre les mâchoires du dispositif de serrage de manière à ce que le corps de la tronçonneuse soit à environ 2-3 cm du dispositif de serrage. La tronçonneuse doit former un angle d'environ 90° avec le dispositif de serrage. Veillez à ce que seul le guide-chaîne soit pincé. La chaîne ne doit pas être coincée. Il provoquerait sa destruction, éventuellement celle de la scie, ou un accident. Serrez la scie en vissant l'œillet (10) entre les mâchoires du dispositif de serrage et serrez cet œillet à l'aide de la barre fournie.
2. Après le serrage et avant de démarrer la tronçonneuse, vérifiez à l'avant de la zone de sciage que la chaîne et la tronçonneuse se déplacent librement et que la chaîne ne peut rien toucher.
3. S'il y a un contact entre la chaîne ou le corps de la tronçonneuse et le chevalet quelque part dans la zone de coupe, corrigez la hauteur de la monture de l'axe.

UTILISATION

Pour placer le chevalet et scier, choisissez un endroit bien éclairé avec suffisamment d'espace libre autour de celui-ci.

Placez le tréteau sur une surface plane et sûre. Le tréteau ne doit en aucun cas être bancal ou penché !

1. Placez le matériau que vous souhaitez scier sur le chevalet.

(i) | Hinweis: *Un accessoire avantageux du tréteau est une jauge utilisée comme butée.*

2. Desserrez l'œillet du support de la jauge, placez la jauge en butée et resserrez l'œillet.
3. Démarrez la tronçonneuse (en suivant les instructions du fabricant de la tronçonneuse).

4. Poussez le bois jusqu'à la butée et poussez-le contre le chevalet avec la main gauche..

WARNUNG!

Veillez à ce que les parties du corps soient à une distance sûre des parties actives de la scie.

5. Saisissez la poignée de la scie avec la main droite et tournez la scie vers le matériau à scier.
6. Effectuez une coupe.

NETTOYAGE

VORSICHT!

Ne lavez pas le produit à l'eau et ne l'aspergez pas non plus.

N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou de solvants pour le nettoyage.

1. Nettoyez soigneusement le produit après chaque utilisation, dès que possible. Éliminez les grosses impuretés à l'aide d'un balai ou d'un pinceau, puis essuyez la structure avec un chiffon légèrement humide.
2. Si l'une des pièces a été nettoyée à l'eau ou avec un chiffon humide, etc., elle doit être protégée contre la corrosion après avoir été séchée avec une huile de conservation appropriée.
3. L'endommagement éventuel de pièces par la corrosion ne peut pas être considéré comme un défaut de production ou de matériau.

STOCKAGE

 **Hinweis:** *Pour le transport et le stockage, le tréteau peut être replié.*

VORSICHT!

Ne stockez pas ou ne transportez pas le chevalet avec la scie fixée.

La scie peut être démontée de deux manières.

Soit en libérant la scie du dispositif de serrage avec boulon en desserrant l'œillet de vis, soit en retirant la scie du boulon en même temps que le dispositif de serrage (après avoir retiré la goupille de sécurité).

VORSICHT!

N'utilisez cependant jamais la scie en dehors du chevalet avec le dispositif de serrage monté avec les boulons et le couvercle de protection!

Démontez toujours la scie avant de la stocker.

- Rangez le tréteau hors de portée des enfants.

- Stockez le produit dans un endroit propre, sec, sombre et à l'abri du gel, à l'abri de la saleté et hors de portée des enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5°C et 30°C.
- Utilisez une bâche en matériau perméable à l'air pour le couvrir. Un matériau imperméable à l'air, tel qu'un film plastique, pourrait entraîner l'accumulation d'humidité de l'air et ensuite la corrosion.

SERVICE APRÈS-VENTE ET PIÈCES DE RECHANGE

- En cas de défaut du produit, celui-ci doit être réparé par un atelier de service qualifié.
- Seules les pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées. Ceci est nécessaire pour préserver la sécurité du produit.
- Si vous avez besoin d'un conseil technique, d'une réparation ou de pièces de rechange d'origine, adressez-vous à un service après-vente agréé HECHT près de chez vous. Vous trouverez des informations sur les points de service sous **www.hecht.cz**
- Pour toute commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de pièce que vous trouverez sur **www.hecht.cz**.

ÉLIMINATION

- Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement, déposez-le dans un point de collecte prévu à cet effet, où il sera accepté gratuitement. Pour plus de détails, veuillez contacter votre mairie ou le centre de recyclage le plus proche.
- En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit à la fin de sa durée de vie, vous contribuez à prévenir les éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui pourraient résulter d'une mise au rebut inappropriée de ce produit.
- Une élimination inappropriée des résidus d'huile, des produits chimiques, des batteries, des pièces de produits (et autres) peut entraîner une pollution des cours d'eau, des eaux usées, de l'air, du sol et avoir des conséquences négatives non seulement pour l'environnement, mais aussi pour la santé humaine.
- Remettez l'emballage, les accessoires, les garnitures et le produit pour qu'ils soient recyclés.
- Pour plus de détails, veuillez contacter les autorités locales ou les centres de collecte.
- Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement, déposez-le dans un point de collecte prévu à cet effet, où il sera accepté gratuitement. Pour plus de détails, veuillez contacter votre mairie ou le centre de recyclage le plus proche.

i **Hinweis:** Une élimination incorrecte peut être sanctionnée conformément à la réglementation nationale.

GARANTIE

Garantie sur le produit

Les conditions générales de vente de votre revendeur s'appliquent !

**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE /
CONFIRMATION DE LA FAMILIARITÉ AVEC LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL
/ POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE**

EN The name of device * / CS Název zařízení * / SK Názov zariadenia * / PL Nazwa sprzętu * / HU Gép megnevezése *	
EN Model * / CS Model * / SK Model * / PL Model * / HU Modell *	
EN Date of purchase * / CS Datum prodeje * / SK Dátum predaja * / PL Data sprzedaży * / HU Értékesítés időpontja *	
EN Serial number of the machine * / CS Výrobní číslo stroje * / SK Výrobné číslo stroja * / PL Nr. fabryczny urządzenia * / HU Gép gyártás száma *	
EN Buyer (name, company name), address * / CS Kupující (jméno, název firmy), adresa * / SK Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / PL Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / HU Vevő (név vagy cégnév), cím *	
EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty. CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky. SK Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky. PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji. HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom	
EN * fills seller / CS * vyplní prodejce / SK * vyplní predajca / PL * wypełnia sprzedawca / HU * az értékesítő tölti ki	
EN Buyer's signature / CS Podpis kupujícího / SK Podpis kupujúceho / PL Podpis nabywcy / HU Vevő aláírása	EN Stamp and signature * / CS Razítko a podpis prodejce * / SK Pečiatka a podpis predajcu * / PL Pieczętka i podpis sprzedawcy * / HU Értékesítő bélyegzője és aláírása *

CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNI SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ
 HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,
www.hecht.cz, servis@hecht.cz
 HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,
www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk
 HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,
www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl
 HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu

TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY / TRADUCTION DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/ CE / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

EN We, the manufacturer of this equipment and the holder of technical documentation / **DE** Wir, der Hersteller des angegebenen Geräts und Inhaber der technischen Dokumentation / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel technické dokumentace / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ technickej dokumentácie / **PL** My, producenci niniejszego sprzętu i posiadacze dokumentacji technicznej / **HU** Mi, az említett berendezés gyártója és a

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN declare under our sole responsibility that the equipment specified below complies with the relevant provisions of the said EU harmonization directives, as well as the harmonized and national standards, provisions and regulations of governments. / **DE** erkläre auf eigene Verantwortung, dass das unten spezifizierte Gerät in Übereinstimmung mit den betreffenden Bestimmungen, die in der Harmonisierungsrichtlinie der EU angegeben sind, und den harmonisierten und nationalen Normen, Bestimmungen und Regierungsverordnungen ist. / **CS** na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže specifikované zařízení je v souladu s příslušnými ustanoveními uvedených harmonizačních směrnic EU, harmonizovanými normami, národními normami, ustanoveními a nařízeními vlád. / **SK** na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EÚ, harmonizovanými aj národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlád. / **PL** deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej określony sprzęt jest zgodny z odpowiednimi przepisami wspomnianych dyrektyw harmonizujących UE, normami zharmonizowanymi i krajowymi, przepisami i rozporządzeniami rządowymi. / **HU** műszaki dokumentáció birtokosa, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban meghatározott berendezés megfelel az említett EU harmonizációs irányelveknek, harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendeleteknek és kormányzati rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek.

EN Product / **DE** Produkt / **CS** Produkt / **SK** Produkt / **PL** Produkt / **HU** Termék

EN Cutting stand with chainsaw holder / **DE** Schneidständer mit Kettensäge Halter / **CS** Koza na řezání s držákem pro motorovou pilu / **SK** Koza na rezanie s držiakom pre motorovú pilu / **PL** Stojak do cięcia drewna / **HU** Rönktartó állvány fűrésztartóval

EN Trade name and type / **DE** Handelsname und Typ / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa handlowa i typ / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 902

EN Model / **DE** Modell / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

96251

EN Serial number / **DE** Seriennummer / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

202200001 – 202299999; 202300001 – 202399999; 202400001 – 202499999

EN The following harmonization directives # standards # certificates were used to guarantee compliance. / **DE** Zur Gewährleistung der Konformität wurden folgende harmonisierte Richtlinie # Normen # Zertifikate verwendet. / **CS** Na zaručení shody byly použity následující harmonizační směrnice # normy # certifikáty: / **SK** Na zaručenie zhody boli použité nasledujúce harmonizačné smernice # normy # certifikáty: / **PL** W celu zapewnienia zgodności zostały zastosowane następujące dyrektywy harmonizujące # normy # certyfikaty: / **HU** A megfelelés garantálására a következő harmonizációs irányelvek # szabványok # tanúsítványok szolgáltak.

2006/42/EC # EN 12100 # 3K180507.JMHUQ20

EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / DE Diese Konformitätserklärung wurde auf Grundlage von Zertifikaten und Messprotokollen der Gesellschaft herausgegeben / CS Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřicích protokolů společnosti / SK Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / PL Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / HU A megfelelősségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:
Ente Certificazione Macchine Srl, Via CaBella, 243-Loc.Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO), Italy
EN We confirm the accuracy and truthfulness of the data: / DE Wir bestätigen die Richtigkeit und Wahrhaftigkeit der Angaben / CS Potvrzujeme správnost a pravdivost údajů: / SK Potvrďujeme správnosť a pravdivosť údajov: / PL Potwierdzamy prawidłowość i prawdziwość danych: / HU Igazoljuk a feltüntetett adatok pontosságát és valódiságát.
EN In Prague on / DE In Prag am / CS V Praze dne / SK V Prahe dňa / PL W Pradze w dniu / HU Prága, dátum:
14. 10. 2022
EN The person empowered to draw up the Declaration of Conformity on behalf of the manufacturer / DE Person, die zur Ausstellung dieser Konformitätserklärung im Namen des Herstellers berechtigt ist / CS Osoba oprávněná vypracovat jménem výrobce Prohlášení o shodě / SK Osoba oprávnená vypracovať v mene výrobcu Vyhlásenie o zhode / PL Osoba upoważniona do sporządzenia Deklaracji zgodności w imieniu producenta / HU A gyártó képviselője nevében a Megfelelősségi nyilatkozat elkészítésére jogosult személy
Tomáš Vremský
EN Title: Certification Officer / DE Position: Zertifizierungsbeauftragter / CS Funkce: Certifikační referent / SK Funkcia: Certifikačný referent / PL Stanowisko: Urzędnik ds. Certyfikacji / HU Beosztás: Minőségbiztosítási referens



www.hecht.cz

IAN: 985031

DG/NM-1103023 V.2.4



**Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó**

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r. o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákóczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

HGT Trading GmbH • Fischbachstrasse 3 • 8564 Hattenhausen • www.hecht-garten.ch